

出國報告（出國類別：其他 / 海外研究與教學宣傳）

## 去捷克共和國的馬薩里克大學 對談研究與教學合作機會

服務機關：國立政治大學語言學研究所

姓名職稱：戴智偉

派赴國家：捷克共和國

出國期間：103年7月27日至103年8月2日

報告日期：103年10月17日

## 摘要

為了拓展本院的國際聲望，以及增進政大語言所的與國外大學的國際合作機會，本人於民國 103 年 7 月前往捷克共和國的馬薩里克大學 (Masaryk University)，與該校英文系系主任介紹本校相關學術資源，以及討論國際合作研究計劃等其他合作機會。

此次出國訪問，緣起於任教於捷克馬薩里克大學英文系的呂維倫 (Lois Wei-lun Lu) 研究員，於今年 5 月前來拜訪本人服務單位政大語言所，除了在本所舉行一場演講外，並與本所師生介紹他的研究，同時也與老師們談論到兩校研究與教育合作機會。呂維倫與本人均同意本所與馬薩里大學英語系的研究領域有相似點，就此進行了初步討論。雙方同意於今年 8 月再次開會繼續準備研究合作之計劃。

於是本人於今年 7 月底即前往捷克馬薩里克大學，尋求未來在學術領域合作研究之機會。

## 目次

目的.....	4
過程.....	4
心得及建議.....	5

## 目的

與馬薩里克大學的語言學相關學者討論雙方國際合作計劃，為申請科技部的國際合作研究計畫做準備；介紹政治大學語言學的研究，討論兩校語言學及相關領域的未來研究合作機會。

## 過程

**7月27日：**行程：布魯塞爾至維也納（飛機）/ 維也納至布爾諾（公車）。布爾諾（Brno）是捷克的第二大城市，自1641年起成為摩拉維亞的中心城市，現在是南摩拉維亞州首府。最近的大機場是奧地利的維也納國際機場。

**7月27日晚上：**本人與布爾諾與馬薩里克大學（Masaryk University）英文系主任 Jana Chamonikolasová 討論兩校有關語言學的研究成果、研究方向，以及未來的研究合作機會。國立馬薩里克大學是捷克最大的綜合性國立大學之一，也是捷克最著名的三所大學之一。位於捷克第二大城市——布爾諾，也是布爾諾最大的綜合性大學，其下有9個學院：法學院、醫學院、經濟與管理學院、科學院、文學院、教育學院、資訊學院、社會學院、體育學院。馬薩里克大學英文系擁有輝煌的語言學研究的歷史，兩位著名的布拉格學派大師 Roman Jakobson 與 Jan Firbas 都曾經在此校任教。對一些政治大學語言所與英文系老師的研究領域而言，布拉格學派的研究非常重要，因為布拉格學派主要研究領域為應用語言學與符號學，對現在的應用語言學的研究影響很大。馬薩里克大學英文系與政治大學語言所的研究方向都包含（1）功能語言學與（2）信息結構，而且兩單位的研究方向與學術研究能力呈現互補的狀態，非常適合進行研究合作計劃。

**7月28日上午：**與 Jana Chamonikolasová 主任繼續討論馬薩里克大學英文系與政治大學語言所未來合作機會。討論結果可歸納成以下3點：（1）有兩個可共同合作的研究領域：比較翻譯學與少數民族語言信息結構的研究；（2）研究成果可在認知語言學的國際研討會共同發表；（3）共同申請台灣與捷克的跨國合作研究計劃。在撰寫報告的時間點，我們已經開始執行（2）與（3）（請見心得與建議）。

**7月28日下午：**參觀馬薩里克大學的環境。馬薩里克大學是一個歷史悠久的大學城，在布爾諾市有好幾個不同的學院，並不像政大一般是固定的校園區域，充滿了歐洲優厚歷史文化的氛圍。

**7月28日晚上：**與馬薩里克大學英文系 Jitka Vlčková 教授討論雙方研究的同異處。Vlčková 老師是社會語言學家，對跨文化溝通與澳洲原住民的克里奧爾語持續進行相關學術研究。因為本人之前在澳大利亞就學與工作，從事之研究也與社會語言學十分相關，認識好幾位在澳洲原住民地區做研究之研究員，所以我們見面討論是否有共同的研究方向及研究機會。

**7月29日：**從布魯塞爾至奧洛穆克（Olomouc）的帕拉茨基大學（Palacky University）（公車）。奧洛穆克位於捷克摩拉維亞中部，是地區的宗教中心，也是奧洛穆克州的首府。帕拉茨基大學（Palacky University）是捷克東部城市奧洛穆克的一所大學。該校成立於1573年。1946年，帕大在捷克最早開設了中文專業課程，在2007年9月26日與北京外國語大學合作成立了帕拉茨基大學孔子學院。帕大有規模很大的亞洲學系，幾年以前新設立語言學研究所。本人造訪帕大的亞洲學系與語言學研究所談論未來的合作機會，主要與二位學者會面：Martina Rysová 與 Petra Martinkova。Martina Rysová 女士是帕拉茨基大學亞洲學系的博士生與研究助理，研究興趣為印尼的南島語言。Rysová 女士也管理歐盟和大中國地區的一個龐大研究計劃。因為帕大的亞洲學系對台灣的南島語言有興趣，但是目前找不到捷克當地的南島語言學專家，所以希望能有機會與台灣研究南島語的學術機構或學者合作。我們就未來的教育交流的機會做了充分的討論。Petra Martinkova 是帕拉茨基大學的語用學家。她介紹他們新成立的語言學研究所，並互相討論雙方的研究興趣，對之後有機會進行的研究與教育合作計畫達成某些共識。

**7月30日：**從布爾諾至維也納（公車）

7月31日-8月1日：在維也納自助旅遊（私人自費行程）

8月2日：從維也納至布魯塞爾（飛機）

## 心得及建議

於今年10月份本人與馬薩里克大學的Jana Chamonikolasová主任與呂偉倫(Lois Wei-lun Lu)研究員已經共同申請蔣經國國際學術交流基金會的國際合作研究計畫（政所語字第1030029735號），也準備在明年舉辦之第13次國際認知語言學研討會共同發表研究成果；在明年也將與這二位學者共同提出申科技部的國際合作計畫的申請。

這次出國對談合作機會，為本所從事國際學術合作跨出重要的一步，並將觸角伸至具有悠久人文素養之歐洲地區，藉此機會深刻了解國外大學的運作機制及對學術的研究方向，除了精進個人的學術研究外，對本校而言，藉由個人參訪的方式，讓國外大學對本校有初步的認識與瞭解，可以為未來的合作打開契機。